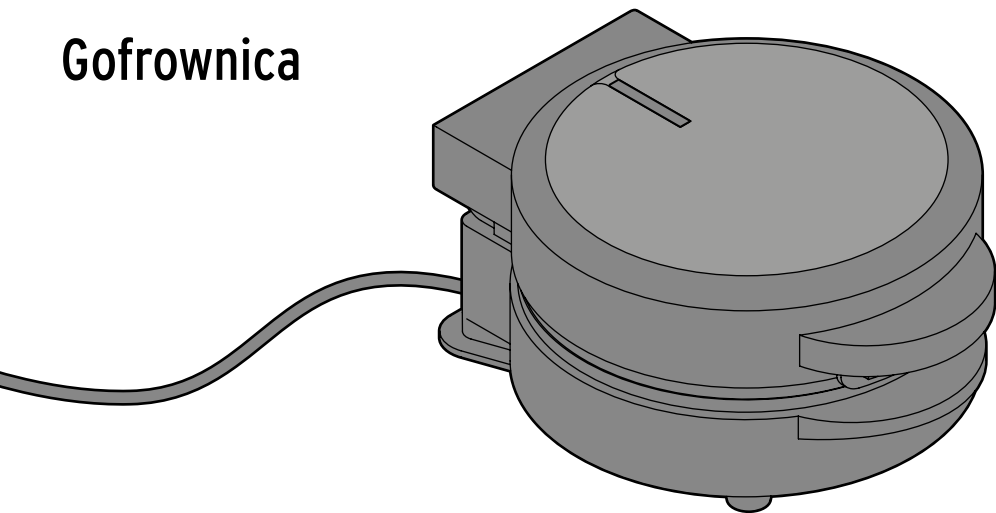


Tchibo

Gofrownica



pl Instrukcja obsługi

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 140521FV05X07XIV · 2024-07

Spis treści

Drodzy Klienci!

Państwa nowa gofrownica umożliwia przyrządzanie smacznych gofrów w okamgnieniu.

Gofry mogą mieć dwa różne kształty: dolna płyta grzewcza jest w kształcie płatków śniegu, a górna w kształcie gofra brukselskiego.

Dzięki powłoce antyadhezyjnej możliwe jest łatwe wyjmowanie gotowych gofrów z płyt grzewczych.

Aby mogli Państwo natychmiast rozpocząć wypiek gofrów, załączyliśmy do niniejszej instrukcji przepis.

Życzymy Państwu smacznego!

Zespół Tchibo

- 3 Na temat tej instrukcji
- 4 Wskazówki bezpieczeństwa
- 8 Widok całego zestawu (zakres dostawy)
- 10 Przed pierwszym użyciem
- 12 Obsługa
- 15 Porady i wskazówki
- 16 Podstawowy przepis na słodkie gofry
- 16 Dane techniczne
- 17 Czyszczenie
- 18 Problemy i sposoby ich rozwiązywania
- 19 Usuwanie odpadów



www.tchibo.pl/instrukcje

Na temat tej instrukcji

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Symbole w niniejszej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Hasła ostrzegawcze w tej instrukcji:

OSTRZEŻENIE ostrzega przed możliwym ryzykiem odniesienia ciężkich obrażeń ciała lub zagrożeniem życia.

UWAGA ostrzega przed możliwymi lekkimi obrażeniami ciała.

WSKAZÓWKA ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przeznaczenie

Gofrownica jest przeznaczona do wypiekania gofrów. Urządzenie zaprojektowano do przyrządzania potraw w ilościach zaspokajających potrzeby gospodarstwa domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego lub podobnego, np. w kuchniach dla pracowników sklepów, biur itp., w gospodarstwach rolnych, przez gości hoteli, moteli, pensjonatów ze śniadaniem itp.

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub też nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały ewentualne zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania.

Dzieci nie mogą czyścić ani przeprowadzać prac konserwacyjnych urządzenia, chyba że mają powyżej 8 lat i podczas tych czynności znajdują się pod nadzorem.

- Gofrownicę oraz kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8. roku życia od momentu podłączenia urządzenia aż do chwili całkowitego ostygnięcia.
- Przechowywać urządzenie i jego kabel poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

- Urządzenie nie może mieć styczności z wodą lub innymi cieczami, ponieważ wówczas istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi rękoma ani używać go na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.

- Jeżeli urządzenie ulegnie zawilgoceniu lub zamoczeniu, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie dotykać wody ani mokrych miejsc, dopóki wtyczka znajduje się w gniazdku.
- Nie używać urządzenia, jeśli urządzenie, wtyczka lub kabel zasilający wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli urządzenie spadło na ziemię.
- Urządzenie należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego z zestykiem ochronnym, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
- Używane gniazdko powinno być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć z niego wtyczkę.
- Jeżeli konieczne będzie użycie przedłużacza, musi on być zgodny z „Danymi technicznymi” produktu. Przy zakupie przedłużacza należy zasięgnąć porady sprzedawcy.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka, ...
... jeśli podczas użycia wystąpią usterki,
... po użyciu,
... w razie burzy,
... przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia. Należy przy tym zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel zasilający.
- Przed użyciem należy całkowicie rozwinąć kabel zasilający. Przed ponownym zwinięciem kabla odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Kabel zasilający nie może być zagięty ani przygnieciony. Kabel ten należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Nie wolno również samodzielnie wymieniać kabla zasilającego. Wszelkie naprawy urządzenia należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym. Aby uniknąć zagrożeń,

uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach na odpowiedni kabel zasilający zgodnie z danymi technicznymi.

Niebezpieczeństwo pożaru i oparzeń

- Urządzenie nie może być uruchamiane za pomocą programatora czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Podczas pracy urządzenie nagrzewa się do wysokich temperatur. Należy uważać, aby podczas użycia nikt nie dotykał gorących części urządzenia. Do otwierania i zamykania urządzenia należy używać rękawic kuchennych itp.
- Przed czyszczeniem, przenoszeniem lub schowaniem urządzenia należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.

- Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu palnych przedmiotów. Nie przystawiać go bezpośrednio do ściany ani nie stawiać w kącie. Nie przykrywać go. Zwrócić uwagę, aby rozwinięty kabel zasilający leżał całkowicie swobodnie z dala od urządzenia i w żadnym razie nie dotykał gorących części urządzenia.
- Urządzenia nie należy napełniać zbyt dużą ilością ciasta lub zbyt rzadkim ciastem, ponieważ z okolicy płyt grzewczych może wówczas wydostawać się zwiększona ilość gorącej pary i ewentualnie również ciasta.
- Podczas wypieku gofrów spomiędzy płyt grzewczych wydostaje się para. Nie dotykać – grozi oparzeniem!

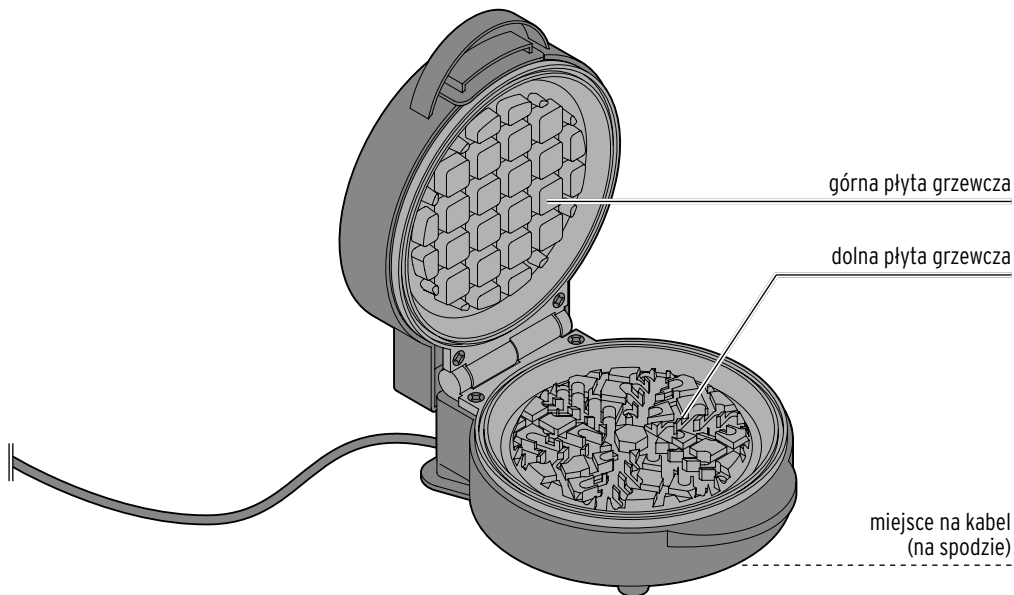
UWAGA – obrażenia ciała z innych przyczyn

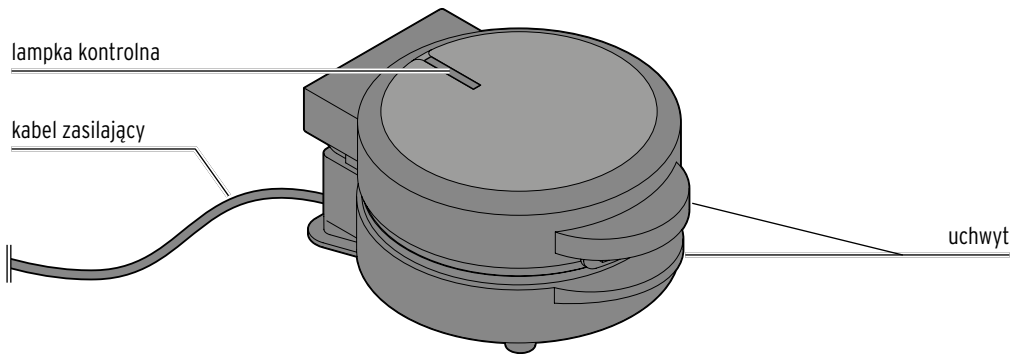
- Kabel zasilający należy poprowadzić tak, aby nikt się o niego nie potknął lub w niego nie zaplątał i nie zrzucił urządzenia.

Szkody materialne

- Produkt należy postawić na równej, odpornej na wysokie temperatury i gorące rozpryski podkładce, ponieważ podczas użycia nie da się takowych uniknąć. Należy zachować wystarczający odstęp od źródeł ciepła, takich jak np. włączona płyta kuchenna lub piekarnik/piec.
- Gofry są gorące. Do wyjmowania gofrów należy używać wyłącznie żaroodpornych sztućców z drewna lub tworzywa sztucznego. Dzięki temu uniknie się zarysowań powłoki antyadhezyjnej pokrywającej płyty grzewcze.
- Do czyszczenia nie należy stosować ostrych chemikaliów, agresywnych lub szorujących środków czyszczących, środków do czyszczenia piekarników lub twardych szczotek itp. Mogłoby to uszkodzić powłokę antyadhezyjną.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z materiałem antypoślizgowych nóg produktu i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod urządzeniem niewrażliwą na wysokie temperatury podkładkę antypoślizgową.

Widok całego zestawu (zakres dostawy)





Przed pierwszym użyciem

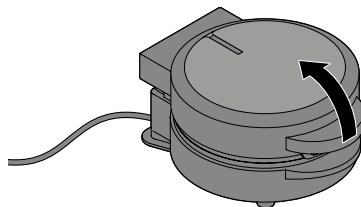


OSTRZEŻENIE przed oparzeniami i pożarem

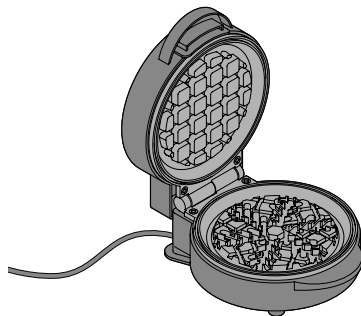
- Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu palnych przedmiotów. Nie przystawiać go bezpośrednio do ściany ani nie stawiać w kącie.
- Zwrócić uwagę na to, aby podczas użycia oraz w fazie stygnięcia nikt nie dotykał gorących części urządzenia.
- Do otwierania i zamykania urządzenia należy używać rękawic kuchennych itp.

1. Rozpakować urządzenie, a następnie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, tak aby dzieci nie miały do nich dostępu.
2. Ustawić urządzenie na równej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury i rozpryski.

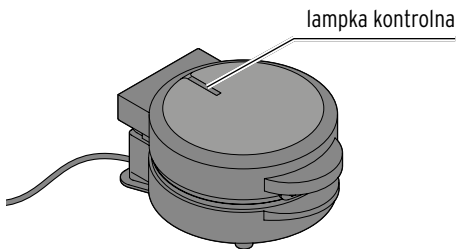
Celem usunięcia ewentualnych pozostałości poprodukcyjnych należy wykonać następujące czynności:



3. Otworzyć płyty grzewcze.



4. Przetrzeć płyty grzewcze wilgotną ściereczką.
5. Zamknąć urządzenie.
6. Rozwinąć całkowicie kabel zasilający i włożyć wtyczkę do gniazdka z zestykiem ochronnym.



Lampa kontrolna świeci się, wskazując, że urządzenie się nagrzewa. Gdy lampa ta zgaśnie, temperatura wypieku jest osiągnięta.

i Przy pierwszym nagrzewaniu może wydzielać się lekki zapach oraz para, co jest rzeczą całkowicie normalną. Należy zapewnić dostateczną wentylację pomieszczenia.

7. Po ok. 10 minutach wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, otworzyć urządzenie i pozostawić je do ostygnięcia.
8. Po ostygnięciu dokładnie wytrzeć płyty grzewcze ściereczką uniwersalną.

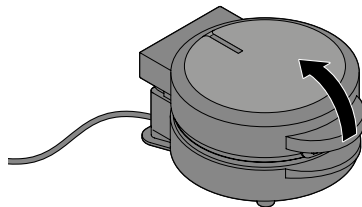
Obsługa

Przed użyciem należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa podane w rozdziale „Przed pierwszym użyciem”.

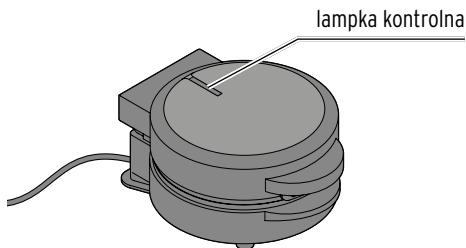


- W gofrownicy elektrycznej wyposażonej w dwie płyty grzewcze ciasto piecze się równocześnie z obu stron.
- Gofrownica nie jest wyposażona w regulator temperatury. Urządzenie zaczyna się nagrzewać w momencie, gdy wtyczka zostanie włożona do gniazdka elektrycznego.
- Ponieważ nie ma możliwości zmiany temperatury, stopień przyrumienienia i wypieczenia gofrów jest uzależniony głównie od czasu wypiekania oraz od tego, ile razy gofrownica została otwarta podczas wypiekania gofrów.
- Ponieważ podczas napełniania gofrownicy ciasto ma najpierw styczność z dolną płytą grzewczą, a dopiero po zamknięciu urządzenia z płytą górną, spodnia strona gofrów przyrumienia się szybciej niż strona wierzchnia.

Dlatego należy każdorazowo unosić wypiekane gofra, aby sprawdzić jego stopień przyrumienienia.



1. Otworzyć płyty grzewcze.
2. W razie potrzeby natłuścić płyty grzewcze, nakładając na nie pędzlem niewielką ilość margaryny lub oleju spożywczego (w zależności od konsystencji ciasta może to nie być konieczne).
3. Zamknąć płyty grzewcze. Rozwinąć całkowicie kabel zasilający i włożyć wtyczkę do gniazdka z zestykiem ochronnym.



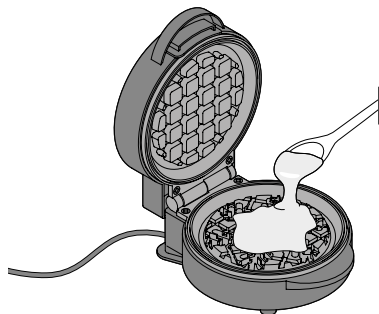
Lampa kontrolna świeci się, wskazując, że urządzenie się nagrzewa. Gdy lampa ta zgaśnie, temperatura wypieku jest osiągnięta.



UWAGA - oparzenia

- Podczas wypieku gofrów spomiędzy płyt grzewczych wydostaje się gorąca para.
- Nie napełniać płyt grzewczych zbyt dużą ilością ciasta lub zbyt rzadkim ciastem.

4. Otworzyć płyty grzewcze.



5. Za pomocą chochli wlać trochę ciasta na środek dolnej płyty grzewczej.



Ciasto nie może dotykać boków, ponieważ gdy zostanie ściśnięte po zamknięciu gofrownicy, może się z niej wylać. Należy wypróbować, jaka ilość jest optymalna. Zależy to również od konsystencji użytego ciasta.

6. Zamknąć płyty grzewcze.

Lampka kontrolna zapala się.

 Podczas wypiekania lampka kontrolna zapala się i gaśnie. Nie jest to błędem i oznacza, że urządzenie znowu się nagrzewa.

7. Po ok. 2-4 minutach ostrożnie otworzyć gofrownicę i skontrolować stopień wypieczenia gofra.

Jeśli gofr nie jest jeszcze wystarczająco upieczony lub przyrumieniony, piec go dalej jeszcze przez chwilę. Przestrzegać wskazówek podanych w rozdziale „Porady i wskazówki”. W razie potrzeby usunąć nadmiarowe resztki upieczonego gofra z krawędzi płyt grzewczych za pomocą drewnianych lub plastikowych sztućców.

8. Wyjąć gofra, gdy tylko osiągnięty zostanie żądany stopień wypieczenia. Do wyjmowania używać sztućców z drewna lub tworzywa sztucznego, aby zapobiec uszkodzeniu powłoki antyadhezyjnej pokrywającej płyty grzewcze. Odciąć wszelkie nadmiarowe, upieczone resztki gofra wokół krawędzi płyt grzewczych i wyrzucić je.

Następnie można znowu napełnić urządzenie ciastem, aby wypiec kolejnego gofra. Jeśli nie będą wypiekane dalsze gofry:

9. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

10. Poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

11. Wyczyścić gofrownicę (patrz „Czyszczenie”).

Porady i wskazówki

- Gofrownica jest nagrzana po ok. 5 minutach od włożenia wtyczki do gniazdka elektrycznego. Od razu po nagraniu urządzenia całkowite wypieczenie gofra zajmuje ok. 5-6 minut. Po kilku cyklach wypiekania gotowego gofra można wyjąć już po ok. 2-4 minutach.
 - Jeśli po wyjęciu gofr będzie zbyt jasny lub zbyt ciemny, wówczas przy następnym cyklu wypiekania należy przytrzymać go w urządzeniu odpowiednio dłużej lub krócej. Tak samo należy postępować w sytuacji, gdy gofr nie będzie właściwie wypieczony.
 - Po kilku cyklach wypiekania można już ustalić optymalny stopień przyrumienienia. Jest on jednak zawsze zależny od rodzaju i grubości ciasta. Przykładowo, im więcej cukru jest w cieście, tym bardziej brązowe będą gofry.
- Jeżeli ciasto ma bardziej płynną konsystencję, może nie mieć pełnej styczności z górną płytą grzewczą i gofry będą mniej brązowe na górze niż na dole.
- Jeśli ciasto nie wyrasta prawidłowo podczas pieczenia, należy dodać trochę proszku do pieczenia.
 - W przypadku problemów podczas wyjmowania gofra z płyt grzewczych należy je następnym razem nieco (mocniej) natłuścić.

Podstawowy przepis na słodkie gofry

250 g	mąki
3	jajka
1 łyżeczka	proszku do pieczenia
1 opakowanie	cukru waniliowego
100 g	cukru
0,2 litra	mleka
125 g	miękkiej margaryny lub masła

1. Umieścić mąkę, proszek do pieczenia, cukier i cukier waniliowy w misce.
2. Pośrodku wyspanych do miski składników zrobić wgłębienie i umieścić w nim mleko oraz jajka.
3. Za pomocą miksera dobrze wymieszać wszystkie składniki, aż powstanie sprężyste ciasto.
4. Na koniec dodać miękkie masło lub margarynę i dobrze wymieszać.

Dane techniczne

Model:	700 447
Napięcie sieciowe:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Klasa ochronności:	I 
Moc:	550 W
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE - zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym

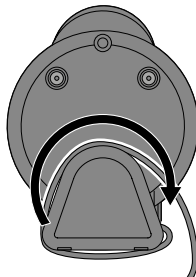
Urządzenie nie może mieć styczności z wodą lub innymi cieczami.

WSKAZÓWKA - ryzyko szkód materialnych

Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
2. Usunąć miękką ściereczką resztki upieczonych gofrów, które zostały na płytach grzewczych. Najlepiej zrobić to, gdy są one już zaschnięte.
3. Przetrzeć płyty grzewcze i obudowę lekko zwilżoną w wodzie ściereczką.
4. Ewentualnie wytrzeć suchą ściereczką.

5. Zwinąć kabel zasilający w przeznaczonym na niego miejscu na spodzie urządzenia.



Problemy i sposoby ich rozwiązywania

Urządzenie nie działa.	• Czy wtyczka jest włożona do gniazdka elektrycznego?
------------------------	---

Gofry są za słabo przyrumienione.	• Wypiekać gofry nieco dłużej w gofrownicy. • Czy ciasto nie jest zbyt rzadkie? • Za dużo/za mało ciasta? • Czy trzymano się przepisu?
-----------------------------------	---

Gofry są za mocno przyrumienione.	• Wypiekać gofry nieco krócej w gofrownicy.
-----------------------------------	---

Gofry przywierają do płyt grzewczych.	• Natłuścić (nieco mocniej) płyty grzewcze.
---------------------------------------	---

Podczas wypiekania wydzielane są bardzo duże ilości pary.	• Czy ciasto nie jest zbyt rzadkie? • Czy nie wlano zbyt dużej ilości ciasta?
---	--

Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tekstury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Numer artykułu: 700 447

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl